

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 13089:2011+A1:2015

Équipement d'alpinisme et d'escalade - Outils à glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Mountaineering equipment - Ice-tools -
Safety requirements and test methods

Bergsteigerausrüstung - Eisgeräte -
Sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüfverfahren

04/2015



Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN 13089:2011+A1:2015 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN 13089:2011+A1:2015.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

ILNAS-EN 13089:2011+A1:2015

NORME EUROPÉENNE **EN 13089:2011+A1**
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

Avril 2015

ICS 97.220.40

Remplace EN 13089:2011

Version Française

**Équipement d'alpinisme et d'escalade - Outils à glace -
Exigences de sécurité et méthodes d'essai**

Bergsteigerausrüstung - Eisgeräte - Sicherheitstechnische
Anforderungen und Prüfverfahren

Mountaineering equipment - Ice-tools - Safety requirements
and test methods

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 5 Février 2011 et comprend l'amendement 1 adopté par le CEN le 19 Mars 2015.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles

Sommaire

	Page
Avant-propos	3
Introduction	4
1 Domaine d'application	4
2 Références normatives	4
3 Termes et définitions	4
4 Exigences de sécurité	5
4.1 Arêtes	5
4.2 Résistance du manche	5
4.3 Résistance dans la direction d'application de la charge YY	5
4.4 Résistance dans la direction d'application de la charge XX	5
4.5 Résistance des lames	6
5 Méthodes d'essai	6
5.1 Préparation des échantillons pour essai	6
5.2 Appareillage	6
5.3 Mode opératoire	6
5.3.1 Échantillon pour essai	6
5.3.2 Arêtes	6
5.3.3 Résistance du manche	7
5.3.4 Résistance dans la direction d'application de la charge YY	8
5.3.5 Résistance dans la direction d'application de la charge XX	9
5.3.6 Résistance des lames	9
6 Marquage	11
7 Notice d'information du fabricant	11
Annexe A (informative) Normes relatives à l'équipement d'alpinisme et d'escalade	12
Annexe ZA (informative) Relation entre la présente Norme européenne et les exigences essentielles de la Directive UE 89/686/CEE	13

Avant-propos

Le présent document (EN 13089:2011+A1:2015) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 136 « Équipements et installations pour le sport, les aires de jeux, et autres équipements et installations de loisir », dont le secrétariat est tenu par DIN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en octobre 2015, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en octobre 2015.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN et/ou le CENELEC ne saurait [sauraient] être tenu[s] pour responsable[s] de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Le présent document remplace l'EN 13089:2011.

Le présent document inclut l'Amendement 1, approuvé par le CEN le 19 mars 2015.

Le début et la fin du texte ajouté ou modifié par l'amendement est indiqué dans le texte par des repères.

Le présent document a été élaboré dans le cadre d'un mandat donné au CEN par la Commission Européenne et l'Association Européenne de Libre Échange et vient à l'appui des exigences essentielles de la Directive UE 89/686/CEE.

Pour la relation avec la Directive UE 89/686/CEE, voir l'Annexe ZA, informative, qui fait partie intégrante du présent document.

Par rapport à l'édition précédente EN 13089:1999, les modifications significatives sont les suivantes :

- a) une révision rédactionnelle a été faite ;
- b) le domaine d'application spécifie en plus les outils à glace comme protection contre les chutes ;
- c) il y a une nouvelle classification des outils à glace ;
- d) le paragraphe 4.7 a été supprimé ;
- e) la méthode d'essai relative à la résistance du manche a été révisée ;
- f) le paragraphe 5.3.7 a été supprimé ;
- g) il y a un marquage supplémentaire.

Selon le Règlement Intérieur du CEN-CENELEC les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Ancienne République Yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Introduction

Le présent document repose sur l'ancienne norme C de l'UIAA (Union internationale des  Associations  d'alpinisme) dont l'élaboration a été le fruit d'une contribution internationale.

La présente norme fait partie d'une groupe de normes relatives à l'équipement d'alpinisme et d'escalade, voir Annexe A.

1 Domaine d'application

La présente Norme européenne spécifie des exigences de sécurité et des méthodes d'essai relatives aux outils à glace utilisés dans la pratique de l'alpinisme et de l'escalade, ainsi que comme point d'ancrage enfoui dans la neige pour la protection contre les chutes.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

EN 565, *Équipement d'alpinisme et d'escalade — Sangle — Exigences de sécurité et méthodes d'essai.*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3.1

outil à glace

outil tenu à la main permettant de se déplacer sur la neige et/ou sur la glace et pouvant être utilisé comme point d'ancrage ou pour se freiner dans la neige et comportant au moins un manche et une lame

NOTE Voir Figure 1.

3.2

outil à glace de type 1

outil à glace dont la connexion entre le manche et la lame permet l'utilisation dans la neige et/ou la glace

3.3

outil à glace de type 2

outil à glace dont la connexion entre le manche et la lame permet l'utilisation dans les rochers, et/ou la neige, et/ou la glace

3.4

lame de type 1

lame destinée à être utilisée dans la neige et/ou la glace

3.5

lame de type 2

lame destinée à être utilisée dans les rochers et/ou la neige et/ou la glace